

My strategy for learning low-frequency vocabulary

Fonte: <https://youtu.be/FlARzYY1Mo8>



English Transcript	Tradução
Low frequency words: why they are the key to achieving a good level in any language that we're learning.	Palavras de baixa frequência: por que elas são a chave para alcançar um bom nível em qualquer idioma que estejamos aprendendo.
Very often, we are told that we need to master the high frequency words, and I've always been against that concept because, in fact, we learn those anyway 'cause they show up all the time.	Muito frequentemente, nos dizem que precisamos dominar as palavras de alta frequência, e eu sempre fui contra esse conceito porque, na verdade, nós as aprendemos de qualquer maneira, já que elas aparecem o tempo todo.
I think it was, Paul Nation who had his n+1: we should always read material that has very few unknown words; typically, unknown words are lower frequency.	Acho que foi, Paul Nation quem apresentou seu n+1: nós deveríamos sempre ler material que tenha pouquíssimas palavras desconhecidas; tipicamente, palavras desconhecidas são de baixa frequência.
I don't agree with that.	Eu não concordo com isso.
I think we have to allow ourselves to be exposed to a lot of low frequency words through massive input.	Acho que temos que nos permitir ser expostos a muitas palavras de baixa frequência através de uma entrada massiva.
And that way, we not only eventually acquire these words, but we also get used to the language.	E dessa forma, não só eventualmente adquirimos essas palavras, mas também nos acostumamos com o idioma.
So, I'm gonna talk a bit about acquiring the necessary experience to be a successful language learner and, um, why I came to that thought.	Então, eu vou falar um pouco sobre adquirir a experiência necessária para ser um aprendiz de idiomas bem-sucedido e, por que cheguei a esse pensamento.
Now, one of the things that I've learned through experience, and I'm gonna talk a lot about	Agora, uma das coisas que aprendi através da experiência, e vou falar muito sobre experiência porque o aprendizado



English Transcript	Tradução
experience because language learning is about acquiring experience with the language, with the language learning process, rather than deliberately learning the words, so experience is important.	de idiomas é sobre adquirir experiência com o idioma, com o processo de aprendizado de idiomas, em vez de aprender deliberadamente as palavras, então a experiência é importante.
And another thing I find is that very often, you know, our thoughts – and we have lots of random thoughts and experiences every day – and sometimes we don't know what's gonna lead to what.	E outra coisa que percebo é que muito frequentemente, você sabe, nossos pensamentos – e temos muitos pensamentos e experiências aleatórias todos os dias – e às vezes não sabemos o que vai levar ao quê.
And I think that's an important concept in language learning: that we needn't try to deliberately learn certain words.	E acho que esse é um conceito importante no aprendizado de idiomas: que não precisamos tentar aprender deliberadamente certas palavras.
They will, you know, slot into our memory reserve if we continue to pursue things of interest to us.	Elas vão, você sabe, se encaixar em nossa reserva de memória se continuarmos a buscar coisas de nosso interesse.
So, at any rate, I was out canvassing for the local candidate in our Canadian federal election, and I had to use this app, which is used nowadays for canvassing.	Então, de qualquer forma, eu estava fazendo campanha para o candidato local em nossa eleição federal canadense, e tive que usar este aplicativo, que é usado hoje em dia para fazer campanha.
I canvassed for the opposite party some 20 years ago; they had no apps.	Eu fiz campanha para o partido oposto há uns 20 anos; eles não tinham aplicativos.
But now they have an app, and they have information about the people who live in the area, and I'm supposed to input, you know, how they might vote, or we don't know how they're gonna vote, or it's undecided, or they need help, or they don't need help, they need more information, they don't know where to vote.	Mas agora eles têm um aplicativo, e têm informações sobre as pessoas que moram na área, e eu devo inserir, você sabe, como elas podem votar, ou não sabemos como vão votar, ou está indeciso, ou precisam de ajuda, ou não precisam de ajuda, precisam de mais informações, não sabem onde votar.
All this stuff I have to put into this app.	Todas essas coisas eu tenho que colocar neste aplicativo.
So, it took a while to get used to it because I didn't have the experience, and I've had that same experience in language situations.	Então, demorei um pouco para me acostumar porque não tinha a experiência, e tive essa mesma experiência em situações de idiomas.
Even if I've learned the language, I have to be in a situation where I experience something for the first time with great difficulty, I cope, and gradually I get better.	Mesmo que eu tenha aprendido o idioma, tenho que estar em uma situação onde vivencio algo pela primeira vez com grande dificuldade, eu lido com isso e gradualmente melhooro.
So, language learning is a matter of getting used to the language and the language learning process, and that's where low frequency words come in.	Então, o aprendizado de idiomas é uma questão de se acostumar com o idioma e com o processo de aprendizado de idiomas, e é aí que as palavras de baixa frequência entram.
And I wanna drive this point home because very often we hear people say, "You've gotta master the basic vocabulary or learn the high frequency words," and you know, the most common 500 or a thousand words of the language account for 70% or more or less of any given content.	E eu quero enfatizar este ponto porque muito frequentemente ouvimos as pessoas dizerem: "Você tem que dominar o vocabulário básico ou aprender as palavras de alta frequência", e você sabe, as 500 ou mil palavras mais comuns do idioma representam 70% ou mais ou menos de qualquer conteúdo dado.
All of this is true, but it's not enough.	Tudo isso é verdade, mas não é suficiente.



English Transcript	Tradução
If you wanna learn the language, and we know that the frequency of words declines very, very quickly, so pretty soon we're chasing a lot of low frequency vocabulary.	Se você quer aprender o idioma, e sabemos que a frequência das palavras diminui muito, muito rapidamente, então logo estaremos perseguindo muito vocabulário de baixa frequência.
And I think that's a good thing, and we should enjoy that process.	E acho que isso é bom, e deveríamos aproveitar esse processo.
And if I think back in my language learning, when I was in Hong Kong 50 years ago, more than 50 years ago, learning Chinese, I would constantly be scouring the bookstores for more content, more interesting material to read.	E se eu pensar no meu aprendizado de idiomas, quando eu estava em Hong Kong há 50 anos, mais de 50 anos atrás, aprendendo chinês, eu constantemente vasculhava as livrarias em busca de mais conteúdo, material mais interessante para ler.
I didn't know Stephen Krashen's theory of, meaningful input, but I sense that that was how I was gradually acquiring more vocabulary and becoming more and more confident with the language.	Eu não conhecia a teoria de Stephen Krashen sobre, entrada significativa, mas sinto que foi assim que gradualmente fui adquirindo mais vocabulário e me tornando cada vez mais confiante com o idioma.
Oh, and I should add by the way that, you know, everything requires getting used to – even, you know, using that app, for example, canvassing, learning how to use LingQ, and of course, learning the language, which is much more difficult than learning how to use an app.	Ah, e eu deveria acrescentar, a propósito, que, você sabe, tudo requer se acostumar – mesmo, você sabe, usar esse aplicativo, por exemplo, fazer campanha, aprender a usar o LingQ e, claro, aprender o idioma, que é muito mais difícil do que aprender a usar um aplicativo.
But it's all a matter of developing this almost subconscious sense, subconscious knowledge, familiarity.	Mas é tudo uma questão de desenvolver esse senso quase subconsciente, conhecimento subconsciente, familiaridade.
And gradually, based on that, we start to, you know, learn more sort of specific details.	E gradualmente, com base nisso, começamos a, você sabe, aprender detalhes mais específicos.
Now, of course, when I was learning Chinese or Japanese, I didn't have a list of how many words I knew, such as we have at LingQ.	Agora, claro, quando eu estava aprendendo chinês ou japonês, eu não tinha uma lista de quantas palavras eu sabia, como temos no LingQ.
I didn't have this sort of ability to set a goal and to, you know, achieve certain milestones in acquiring vocabulary.	Eu não tinha esse tipo de habilidade de definir uma meta e de, você sabe, alcançar certos marcos na aquisição de vocabulário.
I didn't have this.	Eu não tinha isso.
I've often referred to the sort of known words total on LingQ as being like the mechanical rabbit that the, you know, the greyhounds that compete in dog races pursue this mechanical rabbit, and that, that, known words total is a bit like that.	Muitas vezes me referi ao total de palavras conhecidas no LingQ como sendo como o coelho mecânico que, você sabe, os galgos que competem em corridas de cães perseguem esse coelho mecânico, e esse, esse, total de palavras conhecidas é um pouco assim.
But it is important because it keeps us going, and we do have to keep going in order to acquire familiarity with the language, and acquiring these increasingly low frequency vocabulary items is kind of a marker of how you're progressing in the language.	Mas é importante porque nos mantém motivados, e nós temos que continuar para adquirir familiaridade com o idioma, e adquirir esses itens de vocabulário cada vez mais de baixa frequência é uma espécie de marcador de como você está progredindo no idioma.
So, the low frequency vocabulary not only is, you know, these are things we need to acquire, but	Então, o vocabulário de baixa frequência não só é, você sabe, essas são coisas que precisamos adquirir, mas



English Transcript	Tradução
also it's, it's a stimulus, it's a goal, it's a motivation.	também é, é um estímulo, é um objetivo, é uma motivação.
At least it has been for me.	Pelo menos tem sido para mim.
Another major advantage of low frequency vocabulary is that in order to pursue low frequency vocabulary, you have to leave the comfort of easy material where it's overwhelmingly high frequency vocabulary.	Outra grande vantagem do vocabulário de baixa frequência é que, para buscar vocabulário de baixa frequência, você tem que sair do conforto do material fácil, onde há um vocabulário predominantemente de alta frequência.
You have to pursue things that are inherently more interesting, and therefore, again, sort of unintended consequences.	Você tem que buscar coisas que são inerentemente mais interessantes e, portanto, novamente, uma espécie de consequências não intencionais.
By pursuing language which is richer or has more low frequency words, you're dealing with more interesting content, and that leads you to other things of interest.	Ao buscar um idioma que é mais rico ou que tem mais palavras de baixa frequência, você está lidando com conteúdo mais interessante e isso o leva a outras coisas de seu interesse.
So, for example, as a result of learning Turkish and visiting Turkey, then I got interested in the Hittites and then ancient history, and now I'm reading a book about the Assyrians through my Persian podcast.	Então, por exemplo, como resultado de aprender turco e visitar a Turquia, então me interessei pelos hititas e depois pela história antiga, e agora estou lendo um livro sobre os assírios através do meu podcast persa.
I got interested in, for example, the Rosetta Stone and Napoleon, and Egypt, and so I read a book on that.	Eu me interessei por, por exemplo, a Pedra de Roseta e Napoleão, e o Egito, e então li um livro sobre isso.
Again, unintended consequences, but you can only broaden your knowledge if you are pursuing genuinely interesting material, things that are of interest to you, and typically these are more difficult, have more difficult content, have more low frequency vocabulary, so you can't avoid the low frequency vocabulary.	Novamente, consequências não intencionais, mas você só pode ampliar seu conhecimento se estiver buscando material genuinamente interessante, coisas que são de seu interesse, e tipicamente estas são mais difíceis, têm conteúdo mais difícil, têm mais vocabulário de baixa frequência, então você não pode evitar o vocabulário de baixa frequência.
In fact, it is a stimulus to broadening your knowledge.	Na verdade, é um estímulo para ampliar seu conhecimento.
Now, my next point is that when we talk about low frequency vocabulary, we are no longer talking about obviously the top 500, the top thousand high frequency vocabulary items, which we need when we get started in the language.	Agora, meu próximo ponto é que, quando falamos sobre vocabulário de baixa frequência, não estamos mais falando obviamente das 500 principais, das mil principais palavras de alta frequência, das quais precisamos quando começamos no idioma.
There's no question.	Não há dúvida.
Our mini stories in LingQ are based on the idea that they're full of high frequency verbs, especially.	Nossas mini-histórias no LingQ são baseadas na ideia de que estão cheias de verbos de alta frequência, especialmente.
So, in the beginning, you need these because you don't have enough experience with the language.	Então, no começo, você precisa delas porque não tem experiência suficiente com o idioma.
You don't have a base.	Você não tem uma base.
However, later on, to me, it doesn't really matter	No entanto, mais tarde, para mim, realmente não importa



English Transcript	Tradução
whether this particular word is in the top 3,000 most frequent or top 5,000 most frequent.	se esta palavra em particular está entre as 3.000 mais frequentes ou as 5.000 mais frequentes.
They're all so much less frequent in terms of how often they appear than the high frequency vocabulary items.	Todas são muito menos frequentes em termos de quantas vezes aparecem do que os itens de vocabulário de alta frequência.
There's a tremendous drop off in frequency, and so what's gonna matter much more is whether this is content of interest to you, and if it is, and if you're staying with one podcaster or one author, and it's the same subject, chances are these relatively low frequency items are going to appear a little more frequently.	Há uma tremenda queda na frequência, e então o que vai importar muito mais é se este é um conteúdo de seu interesse, e se for, e se você estiver acompanhando um podcaster ou um autor, e for o mesmo assunto, é provável que esses itens relativamente de baixa frequência apareçam um pouco mais frequentemente.
And if you are focusing in on the content itself and not worrying about whether you remember the word, then you'll continue to increase your familiarity and experience and comfort level in the language.	E se você estiver se concentrando no conteúdo em si e não se preocupando se lembra da palavra, então você continuará a aumentar sua familiaridade e experiência e nível de conforto no idioma.
So, you need to worry about whether this word is worth learning or not?	Então, você precisa se preocupar se esta palavra vale a pena aprender ou não?
Don't bother.	Não se preocupe.
Don't even try to learn it.	Nem tente aprendê-la.
Just expose yourself to the word; you are accumulating this experience.	Apenas se exponha à palavra; você está acumulando essa experiência.
And gradually, when you least expect it, these words will be more and more familiar to you, and you will eventually be able to use some of them.	E gradualmente, quando menos esperar, essas palavras serão cada vez mais familiares para você, e você eventualmente será capaz de usar algumas delas.
So, I think the key message here is to not get frustrated with your slow pace because we know that once we pass the first, that early period where we're, you know, enjoying the fact that we have easier material, high frequency vocabulary, once we're in that what we call the doldrums, the plateau, where it seems we'll never learn all the words we need to know, it's important at that point that you enjoy the language, enjoy what you're able to do, don't worry about what you can't remember, and be confident that gradually you are accumulating familiarity, you are accumulating exposure, you are accumulating a memory reserve of words that gradually will become more easily retrieved by you.	Então, eu, eu acho que a mensagem principal aqui é não se frustrar com seu ritmo lento porque sabemos que, uma vez que passamos do primeiro, daquele período inicial onde estamos, você sabe, aproveitando o fato de termos material mais fácil, vocabulário de alta frequência, uma vez que estamos naquele que chamamos de marasmo, o platô, onde parece que nunca aprenderemos todas as palavras que precisamos saber, é importante naquele ponto que você aproveite o idioma, aproveite o que você é capaz de fazer, não se preocupe com o que você não consegue lembrar e confie que gradualmente você está acumulando familiaridade, você está acumulando exposição, você está acumulando uma reserva de memória de palavras que gradualmente se tornarão mais facilmente recuperadas por você.
And every time you're not able to retrieve that word, don't worry about it.	E toda vez que você não conseguir recuperar essa palavra, não se preocupe com isso.
So, I hope this was interesting to you.	Então, espero que isso tenha sido interessante para você.
It's sort of, an extension of my thoughts this	É uma espécie de, uma extensão dos meus pensamentos



English Transcript	Tradução
morning as I was out canvassing on behalf of our local member of Parliament.	esta manhã enquanto eu estava fazendo campanha em nome do nosso membro local do Parlamento.
Thank you for listening.	Obrigado por ouvir.
Bye for now.	Tchau por agora.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
60	the	53	and	51	to
45	you	44	I	42	that
39	is	35	of	33	we
29	are	27	in	27	a
25	have	24	not	24	language
24	it	23	frequency	21	more
19	words	18	know	16	so
15	vocabulary	15	this	15	they
15	learning	13	or	13	low
13	do	12	for	11	experience
11	about	10	with	9	need
8	was	8	if	8	how
8	but	7	these	7	on
7	learn	7	high	7	because
7	be	6	will	6	where
6	what	6	very	6	think
6	things	6	now	6	gradually
6	content	6	all	5	word
5	when	5	used	5	sort
5	our	5	often	5	material
5	interesting	5	gonna	5	get
5	did	5	app	5	acquiring
4	your	4	which	4	whether
4	use	4	top	4	than
4	pursue	4	my	4	matter
4	lingq	4	items	4	interest
4	important	4	had	4	familiarity
4	canvassing	4	at	4	as
4	an	4	am	4	accumulating
3	years	3	worry	3	vote
3	time	3	through	3	thoughts
3	then	3	talk	3	should
3	read	3	process	3	point
3	only	3	one	3	no
3	much	3	most	3	lot
3	knowledge	3	input	3	has
3	going	3	frequent	3	fact



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
3	example	3	even	3	enjoy
3	difficult	3	by	3	any
3	ago	3	acquire	3	able
3	-	2	why	2	who
2	way	2	wanna	2	us
2	unknown	2	unintended	2	typically
2	try	2	total	2	thousand
2	thing	2	there	2	subconscious
2	stimulus	2	some	2	sense
2	same	2	reserve	2	remember
2	rabbit	2	pursuing	2	people
2	out	2	order	2	once
2	memory	2	mechanical	2	me
2	master	2	local	2	like
2	level	2	less	2	least
2	learned	2	known	2	key
2	into	2	interested	2	information
2	help	2	got	2	good
2	goal	2	getting	2	first
2	every	2	eventually	2	enough
2	deliberately	2	course	2	continue
2	consequences	2	confident	2	concept
2	comfort	2	chinese	2	certain
2	cannot	2	book	2	bit
2	been	2	based	2	appear
2	another	2	always	2	also
2	again	1	yourself	1	would
1	worth	1	worrying	1	while
1	visiting	1	verbs	1	using
1	up	1	undecided	1	um
1	turkish	1	turkey	1	true
1	tremendous	1	took	1	told
1	thought	1	those	1	therefore
1	theory	1	them	1	thank
1	terms	1	talking	1	t
1	supposed	1	such	1	successful
1	subject	1	stuff	1	stories
1	stone	1	stephen	1	staying
1	started	1	start	1	specific
1	soon	1	sometimes	1	something
1	slow	1	slot	1	situations



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	situation	1	show	1	set
1	seems	1	scouring	1	say
1	s	1	rosetta	1	richer
1	retrieved	1	retrieve	1	result
1	requires	1	relatively	1	referred
1	really	1	reading	1	rather
1	rate	1	random	1	races
1	quickly	1	question	1	put
1	progressing	1	pretty	1	podcaster
1	podcast	1	plateau	1	persian
1	period	1	paul	1	pass
1	party	1	particular	1	parliament
1	pace	1	overwhelmingly	1	ourselves
1	other	1	opposite	1	oh
1	off	1	obviously	1	nowadays
1	next	1	never	1	needn
1	necessary	1	nation	1	napoleon
1	n	1	motivation	1	morning
1	mini	1	milestones	1	might
1	message	1	member	1	meaningful
1	massive	1	marker	1	many
1	major	1	lower	1	lots
1	longer	1	live	1	little
1	listening	1	list	1	leave
1	learner	1	leads	1	lead
1	later	1	krashen	1	kong
1	knew	1	kind	1	keeps
1	keep	1	just	1	japanese
1	itself	1	inherently	1	increasingly
1	increase	1	idea	1	however
1	hope	1	hong	1	home
1	hittites	1	history	1	his
1	here	1	hear	1	greyhounds
1	great	1	gotta	1	given
1	genuinely	1	full	1	frustrated
1	frequently	1	focusing	1	find
1	few	1	federal	1	familiar
1	extension	1	exposure	1	exposed
1	expose	1	experiences	1	expect
1	everything	1	especially	1	enjoying
1	election	1	egypt	1	easy



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	easily	1	easier	1	early
1	drop	1	drive	1	doldrums
1	dog	1	does	1	difficulty
1	developing	1	details	1	declines
1	dealing	1	day	1	cope
1	constantly	1	compete	1	common
1	come	1	chasing	1	chances
1	cause	1	canvassed	1	candidate
1	canadian	1	can	1	came
1	call	1	bye	1	broadening
1	broaden	1	bother	1	bookstores
1	better	1	being	1	behalf
1	beginning	1	becoming	1	become
1	basic	1	base	1	back
1	avoid	1	author	1	assyrians
1	area	1	apps	1	anyway
1	ancient	1	almost	1	allow
1	agree	1	against	1	advantage
1	add	1	achieving	1	achieve
1	account	1	ability		